

(હજી સુધી આવા મીનીમ કોઈપણ હપાયા નથી.)

COMPLETE GLOSSARY

ALL THE WORDS AND PHRASES

OCCURRING IN  
NEW ROYAL PRIMER

PART I & II.

KARSANDAS NARANDAS & SONS.

Bookellers & Publishers

Nanavat, SURAT

1925

Price 4 Annas

૧૨૦૬૩

११ २११  
 राजस्थान विद्यापीठ ग्रंथालय  
 २१६  
 ११-६२-३६

१५०१३

राजस्थान विद्यापीठ ग्रंथालय

२१६ ग्रंथालय

१५०१३ ग्रंथालय

१५०१३ ग्रंथालय

१५०१३ ग्रंथालय

# ENGLISH ALPHABET.

## અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બિ C સિ D ડિ E ઈ F એફ  
G જી H એચ I આઈ J જે K કે L એલ  
M એમ N એન O ઓ P પી Q ક્યુ R આર  
S એસ T ટિ U યુ V વિ W ડબલ્યુ X એક્સ  
Y વાઈ Z એડ.



## SMALL LETTERS.

### નહાની અક્ષર.

a એ b બિ c સિ d ડિ e ઈ f એફ  
g જી h એચ i આઈ j જે k કે l એલ  
m એમ n એન o ઓ p પી q ક્યુ r આર  
s એસ t ટિ u યુ v વિ w ડબલ્યુ  
x એક્સ y વાઈ z એડ.

## ALPHABETS.

સૂળાક્ષરો.

|   |        |                     |
|---|--------|---------------------|
| A | એ      | એ, આ અ, ઐ, ઔ.       |
| B | બિ     | બ.                  |
| C | સિ     | ક, સ.               |
| D | ડિ     | ડ.                  |
| E | ઈ      | અ, આ, એ, ઈ.         |
| F | એફ     | ફ.                  |
| G | જી     | જ, ગ.               |
| H | એચ     | હ, અ.               |
| I | આઈ     | આઈ, ઈ, અ.           |
| J | જે     | જ.                  |
| K | કે     | કે.                 |
| L | એલ     | લ.                  |
| M | એમ     | મ.                  |
| N | એન     | ન.                  |
| O | ઓ      | ઓ, ઉ, ઔ, અ.         |
| P | પિ     | પ.                  |
| Q | ક્યુ   | કચ એનો ઉચ્ચાર ક પણ. |
| R | આર     | ર.                  |
| S | એસ     | સ, ઝ                |
| T | ટિ     | ટ.                  |
| U | યુ     | ઉ, અ, યુ.           |
| V | વિ     | વ                   |
| W | ડબલ્યુ | વહ.                 |
| X | એક્સ   | કસ.                 |
| Y | વાઈ    | ઈ, આઈ, ઈ.           |
| Z | ઝેડ    | ઝ.                  |

## SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H  
I J K L M N O P  
Q R S T U V W X  
Y Z

## SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના નાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m  
n o p q r s t u v w x y z

જ્યારે W (ડબ્લ્યુ) અને Y (વાય) કોઈ શબ્દની શરૂઆતમાં  
અથવા શબ્દના અવયવની શરૂઆતમાં આવ્યા હોય ત્યારે વ્યંજન  
છે એમ જાણવું બીજું Ch નો ઉચ્ચાર ચ તથા Sh નો  
ઉચ્ચાર શ.

ઈંગ્લીશ વ્યંજન.

B (બિ), C (સિ), D (ડિ), F (એફ) G (જી) H (એચ)  
J (જે) K (કે) L (એલ) M (એમ) N (એન)  
P (પી) Q (ક્યુ) R (આર) S (એસ) T (ટિ) V (વિ)  
X (એક્સ) Z (ઝે).

# NEW ROYAL PRIMER.

## PART 1.

So (સો) એવુ, તેથી, એમ  
 Go (ગો) જાઓ, જવુ  
 Lo (લો) જુઓ, જો  
 No (નો) ના, નહીં  
 He (હી) તે  
 Be (બી) થાઓ, થવુ  
 Me (મી) મને.  
 We (વેવી) હમે, આપણે  
 At (એટ) તરફ  
 An (એન) એક, એકાદ, કોઇ  
 Am (એમ) હુ  
 As (એઝ) જેમ, જેની રીતે  
 It (ઇટ) તે  
 Is (ઇઝ) છે  
 It (ઇટ) તે  
 In (ઇન) અંદર  
 On (ઑન) ઉપર, આગળ  
 Or (ઓર) અથવા કે  
 Of (ઓફ) ને ની નું ના છઠ્ઠી  
 વિભક્તિના પ્રત્યય  
 Ox (ઓક્સ) બગાડ  
 By (બાય) થી, પામે  
 My (માઇ) મારો, મારી, માર  
 Up (અપ) ઉપર.

Us (અસ) હમને  
 To (ટુ) ને પાસે, તરફ.  
 Do (ડુ) કરો, કરવુ.  
 પાવુ પાચમુ  
 I (આઇ) હું.  
 Am (એમ) હુ  
 In (ઇન) અંદર  
 Is (ઇઝ) છે  
 He (હી) તે  
 To go (ટુ ગો) જવાનો  
 No (નો) ના, નહીં  
 On (ઑન) આગળ, ઉપર.  
 I am in (આઇ એમ ઇન) હું  
 અંદર હુ  
 Go on (ગો ઑન) આગળ જાઓ.  
 (2) Is he to go in (ઇઝ  
 હી ટુ ગો ઇન) થુ તે અંદર  
 જવાનો છે  
 No (નો) ના  
 (3) He is to go on (હી  
 ઇઝ ટુ ગો ઑન) તે આગળ  
 જવાનો છે  
 On, on we go (ઑન ઑન  
 ઉવી ગો) અમે આગળ આગળ  
 જાઓ છીએ.

પાનુ છઠું, સાતમું.

A (એ) એક.

At (એટ) તરફ

Cat (કેટ) બિલાડી.

Rat (રેટ) ઉદર.

Mat (મેટ) સાદડી

On a mat (ઑન ધી મેટ)  
સાદડી ઉપર

Fat (ફેટ) જાડી

Sat (સેટ) બેઠી

Hat (હેટ) ટોપી

My (માઈ) મારી

(1) A cat (એ કેટ) એક બિલાડી

A rat (એ રેટ) એક ઉદર.

On the mat (ઑન ધી મેટ)  
એક સાદડી ઉપર.

(2) A fat cat sat on the  
mat (એ ફેટ કેટ સેટ ઑન ધી  
મેટ) એક જાડી બિલાડી સાદડી  
ઉપર બેઠી

(3) Is it a hat (ઈઝ ઇટ એ  
હેટ) શું તે ટોપી છે.

It is my hat (ઈટ ઇઝ માઈ  
હેટ) તે મારી ટોપી છે

પાનુ આઠમું તથા નવમું

An (ઍન) એક.

Fan (ફેન) પખો

Ran (રેન) દોડ્યો

Man (મેન) માણસ

It is (ઈટ ઇઝ) તે છે

My fan=મારો પખો.

Pan (પેન) પેળો.

Van (વેન) ગાડી

(1) A fan (એ ફેન) એક પખો

It is my fan (ઈટ ઇઝ માઈ  
ફેન) તે મારો પખો છે.

(2) A pan (એ પેન) એક પેળો

A rat in a pan (એ રે  
ઇન એ પેન) એક ઉદર એક  
પેળામાં

(3) The man ran to the  
van (ધી મેન રેન ટુ ધી વન  
તે માણસ ગાડી તરફ દોડ્યો.

પાનુ દશમું તથા અગીયારમું

Cap (કેપ) ટોપી.

I (આઈ) બેળો

Map (મેપ) નકશો

Nap (નેપ) એકમ

Go (ગો) જાઓ.

To (ટુ) પાસે

(1) A cap (એ કેપ) એક ટોપી.

It is in my lap (ઇટ ઇઝ ઇન માઈ લૅપ) તે મારા ખોળામાં છે.

(2) A nap (એ નૅપ) એક ઝાંઝો.

A cat in a nap (એ કૅટ ઇન એ નૅપ) એક બિલાડી ઉંચના ઝાંઝામાં એટલે ઉઘે છે.

(3) A map (એ મૅપ) એક નકશો.

Go to the map (ગો ટુ ધી મૅપ) તે નકશા પાસે જાઓ.

પાતુ બારમુ તથા તેરમુ.

Bed (બેડ) પથારી

Fed (ફેડ) ખવાડયુ

Red (રેડ) રાતુ

Ned (નેડ) નેડ નામનો છોકરો.

Ned is-નેડ છે

To go (ગો) જવાનો

Is to be fed (ખવાડવાનું છે)

Cap (કેપ) ટોપી

(1) Ned is to go to bed

(નેડ ઇઝ ટુ ગો ટુ બેડ) નેડ ચૂક જવાનો છે

(2) The cat is to be fed

(ધી કૅટ ઇઝ ટુ બી ફેડ) બિલાડીને ખવાડવાનું છે

(3) My cap is a red cap

(માઈ કેપ ઇઝ એ રેડ કેપ)

મારી ટોપી એક રાતી ટોપી છે.

પાતુ ચઉદમુ તથા પંદરમુ

Hen (હેન) મરઘી

Ten (ટેન) દશ

Pen (પેન) કલમ.

Men (મેન) માણસો.

Den (ડેન) યુકા.

Pen (પેન) કલમ

Ben (બેન) બેન નામનો છોકરો.

(1) A hen (એ હેન) એક મરઘી.

It is my hen (ઇટ ઇઝ માઈ હેન) તે મારી મરઘી છે

(2) Ten men (ટેન મેન) દશ માણસો

In a den (ઇન એ ડેન) યુકામાં.

(3) A pen (એ પેન) એક કલમ.

Ben has a pen (બેન હૅઝ એ પેન) બેન પાસે એક કલમ છે.

પાતુ સોળમુ તથા સત્તરમુ.

Pig (પિગ) ડુક ર

Big (બિગ) મોટું.

Fig (ફિગ) અંજીર

Fat (ફેટ) જડો.



In (ઇન) અંદર.

Jim (જિમ) જિમ નામનો છેકરો

Can (કેન) શકવું.

Dig (ડિગ) ખોદવું.

Can dig (કેન ડિગ) ખોદી શકે છે.

Man (મેન) માણસ

Wig (ઉવિગ) વાળની ટોપી.

(1) A fat pig (એ ફેટ પિગ)

એક જાડું ડુંકર.

Go in pig (ગો ઇન પિગ)

ડુંકર અંદર જા

(2) Jim is big (જિમ ઇઝ બિગ)

જિમ જાડો છે

He can dig (હી કેન ડિગ) તે

ખોદી શકે છે.

(3) A fig (એ ફિગ) એક અંજીર

A man in a wig (એ મેન ઇન એ ઉવિગ) વાળની ટોપી

પહેરેલો એક માણસ.

પાનુ અઢારમું તથા ઓગણીસમું

Pin (પિન) ટાકણી

Tin (ટિન) કલાશ

Sin (સિન) પાપ.

Box (બૉક્સ) પેટી

Tin box (ટિન બૉક્સ) કલાશની

પેટી.

Go (ગો) જા.

For it (ફૉર ઇટ) તેને વાસ્તે.

Do (ડુ) કરવું.

Sin (સિન) પાપ.

No (નો) નહિ.

Win (ઉવિન) જીતવું, મેળવવું

Can win (કેન ઉવિન) જીતી

શકે છે, મેળવી શકે છે.

(1) The pin is in the

box (ધી પિન ઇઝ ઇન ધી

બૉક્સ) તે ટાકણી તે પેટીમાં

(2) It is a tin box (ઇટ ઇઝ એ ટિન બૉક્સ) તે કલાશની

પેટી છે

Go for it (ગો ફૉર ઇટ) તેને

માટે જાઓ

(3) Do no sin (ડુ નો સિન)

પાપ કરતા નહિ

I can win (આઈ કેન ઉવિન)

જીતી શકીશ

પાનુ વીનમું તથા એ વીનમું

Top (ટૉપ) મમરડો

Hot (હૉપ) ઠંડુ.

Up (અપ) ઊંચો, ઊંચો

to the top (ટુ ધી ટૉપ) ટોચ

સુધી.

Bob (બોબ) બોબ નામનો છોકરો  
Has got (હૅઝ ગૅટ) મેળવ્યો છે  
(1) Is it his (ઇઝ ઇટ હિઝ)  
શું તે તેનો છે.

No (નો) નહિ

It is my top (ઇટ ઇઝ માઇ  
ટૉપ) તે મારો બમરડો છે

(2) I can hop to the top  
(આઈ કૅન હૉપ ટુ ધી ટૉપ) હું  
ટેન્ચ સુધી કુદી શકું છું

(3) Bob has got the mop  
(બોબ હૅઝ ગૅટ ધી મૉપ) બોબે  
ડુચડો મેળવ્યો છે.

પાતુ આવીસમું તથા તેવીસમું

Box (બૉક્સ) પેટી

Fox (ફૉક્સ) લોકડી

Ox (ઑક્સ) અળદ

In the van (ઇન ધી વૅન)  
ગાડીમાં.

Pig (પિગ) ડુકર.

Ran (રૅન) દોડ્યો.

Hen (હેન) મગલી.

(1) The ox is in the van  
(ધી ઑક્સ ઇઝ ઇ ધી વૅન)  
અળદ ગાડીમાં છે અટલ અળદનાં  
ગાડીમાં આવેલા છે.

(2) The pig is in the box  
(ધી પીગ ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ)  
તે ડુકર પેટીમાં છે.

(3) The fox ran at the  
hen (ધી ફૉક્સ રૅન ઑટ ધી  
હેન) તે લોકડી તે મગલી તરફ દોડી.

પાતું ચોવીસમું તથા પચીસમું.

Dog (ડૉગ) કુતરો

Hog (હૉગ) ડુકર

Log (લૉગ) લાકડાનો કડકો.

Cat (કૅટ) મિલાડી

Bog (બૉગ) ભીની જમીન.

Sat (સૅટ) બેઠો.

(1) The cat ran to the  
dog (ધી કૅટ રૅન ટુ ધી ડૉગ)  
તે મિલાડી તે કુતરા તરફ દોડી.

(2) The Hog is in the  
bog (ધી હૉગ ઇઝ ઇન ધી  
બૉગ) તે ડુકર તે ભીની  
જમીનમાં છે

(3) A dog sat on the log  
(એ ડૉગ સૅટ ઓન ધી લૉગ)  
એક કુતરો તે લાકડાના કડકા  
ઉપર બેઠો.

પાનું જીવીસમું તથા સત્તાવીસમું.

Tub (ટબ) પીપ.

Cub (કબ) જનાવરનું બચ્ચું

Rub (રબ) ધસવું.

Can sit (કેન સિટ) બેસી શકે છે

Rug (રગ) મન્તુસ, ધામળી.

Can rub (કેન રબ) ધસી શકે છે, મસળી શકે છે

(1) He can sit in the tub (હી કેન સિટ ઇન ધી ટબ) તે પીપમા બેસી શકશે.

(2) The cub is on the rug (ધી કબ ઇઝ ઓન ધી રગ) તે જનાવરનું બચ્ચું ધામળી ઉપર છે

(3) He can rub it in the tub (હી કેન રબ ઇટ ઇન ધી ટબ) તે તેને પીપમા મસળી શકે છે.

પાનું આઠાવીસમું, એગણત્રીસમું

Sun (સન) સુરજ

Run (રન) દોડવું

Gun (ગન) બંદુક

Get up (ગેટ અપ) ઉઠો The sun is up (ધી સન ઇઝ અપ) સુરજ ઉગ્યો છે

Go (ગો) જાયો Gun (ગન) બંદુક.

Can run (કેન રન) દોડી શકે છે.

A bun (અન) પુરી

(1) Get up (ગેટ અપ) ઊઠો.

The sun is up (ધી સન ઇઝ અપ) સુરજ ઉગ્યો છે.

(2) Go, run for the gun (ગો રન ફોર ધી ગન) જાઓ ને બંદુકને વાસ્તે દોડો

(3) Tom can run for a bun (ટોમ કેન રન ફોર એ અન) ટોમ પુરીને માટે એટલે લેવાને દોડી શકે છે

પાનું ત્રીસમું તથા એકત્રીસમું.

Nut (નટ) ફળ

Cut (કટ) કાપ

Hut (હટ) ઝુપડું

He has a nut (હી હેઝ એ નટ) તેની પાસે ફળ છે.

Cap (કેપ) ટોપી

Dog (ડોગ) કુતરો.

Ran (રેન) દોડ્યો.

Hut (હટ) ઝુપડું

Has had cut (હેઝ હેડ કટ) કપાળ્યો છે.

Lip (લિપ) હોઠ

(1) He has a nut in his  
cap (હી હેઝ એ નટ ઇન હિઝ  
કેપ) તેની ટોપીમાં તેની પાસે  
ફળ છે.

(2) The dog ran to the  
hut (ધી ડૉગ રૅન ટુ ધી હટ)  
તે કુતરો તે ઝૂંડા તરફ દોડ્યો

(3) He has had his cap  
cut (હી હેઝ હેઝ હિઝ કૅપ  
કટ) તેણે તમા હેડ કપાવ્યા છે

## PART II

This (થિસ) આ

Ann (અન્ન) એન નામની કોઠી

With (વિથ) સાથે

Her (હર) પોતાની, તેણીની

Doll (ડૉલ) ઢોંગલી, પુતળા

She (શી) તે

Holds (હૉલ્ડઝ) પકડી નાખે છે

On (ૉન) ઉપર

Back (બૅક) પીઠે

Of (ૉફ) તો, ની, તુ

Old (ૉલ્ડ) ઘરાડા

Dog (ડૉગ) કુતરો

This is Ann with her  
doll (થિસ ઇઝ અન્ન વિથ હર  
ડૉલ) આ તેણીની પુતળા સાથે  
એન છે.

પાનુ ચાતરીસમું

The hen (ધી હેન) મરઘી  
Ben (બેન) છોકરાનું નામ બેન.

Has (હઝ) ની પામ છે

Hen (હેન) મરઘી

Fat (ફેટ) ભડી

Eat (ઈટ) ખાવું

Big (બિગ) મોટું

Bid (બિડ) ફરમાવો, બોલો

Get (ગેટ) લાવવા

(1) Ben has a hen (બેન  
હેઝ એ હેન) બેન પામે મરઘી છે.

It is a fat hen (ઈટ ઇઝ  
એ ફેટ હે ) તે એક ભડી  
મરઘી છે.

(2) Ben fed the hen (બેન  
ફેડ ધી હેન) બેને તે મરઘીને  
ખાવડું

The hen has an egg (ધી  
હેન હેઝ એન એગ) તે મરઘી  
પામે એક ઈડુ છે

(3) Bid ben get the egg  
(બિડ બેન ગેટ ધી એગ) બેનને  
ઈડુ લાવવા કહો.

પાનુ પાત્રીસમુ

The Fox (ધી ફૉક્સ) લોકડી  
Sat (સેટ) બેઠો

In the sun (મન) તડકામા  
By (આધ) પાસેથી

Ran by (રૅન આધ) પાસેથી  
દોડી ગઈ

At the fox (અંટ ધી ફૉક્સ)  
લોકડી તરફ

Did (ડિડ) હું નો ભુતકાળ

Not (નોટ) નહો

Did not get it (ડિડ નૅટ  
ગેટ ઇટ) તેને પકડી શક્યો નહી

(1) Tom has a dog (ટૉમ  
હૅઝ એ ડૉગ) ટૉમ પાસે એક  
કુતરો છે

It sat in the sun (ઈટ  
સેટ ઇન ધી સન) તે તડકામા બેઠો

(2) A fox ran by (એ ફૉક્સ  
રૅન આધ) એક લોકડી પાસેથી  
દોડી ગઈ

The dog ran at the fox  
(ધી ડૉગ રૅન અંટ ધી ફૉક્સ)  
તે કુતરો લોકડી તરફ દોડ્યો

(3) The fox ran (ધી ફૉક્સ  
રૅન) તે લોકડી દોડી.

The dog did not get it

(ધી ડૉગ ડિડ નૅટ ગેટ ઇટ) તે  
કુતરો તેને પકડી શક્યો નહી

પાનુ છત્રીમમુ તથા સાડત્રીસમુ  
Hand (હૅન્ડ) હાથ.

Sand (સૅન્ડ) રેતી

Band (બૅન્ડ) પટો

Red (રેડ) મતો

Cap (કૅપ) ટોપી

My (માઇ) મારો

Let (લેટ) દે

Us (અસ) હમને, અમને

Let us go and dig=ચાલો  
આપણે જઈએ અને ખોદીએ.

Dig (ડિગ) ખોદવું

(1) The red cap is in my  
hand (ધી રેડ કૅપ ઇઝ ઇન  
માઈ હૅન્ડ) ને ગતી ટોપી મારા  
હાથમા છે

(2) Let us go and dig in  
the sand (લેટ અસ ગો અંડ  
ડિગ ઇન ધી સૅન્ડ) ચાલો આપણે  
જઈએ અને રેતીમા ખોદીએ.

(3) Tom has a band on  
his cap (ટૉમ હૅઝ એ બૅન્ડ  
અન હિઝ કૅપ) ટૉમની ટોપી  
ઉપર પટો છે.

પાનુ ડલુ તથા ઓગણ્યાલીમસુ

Bell (બેલ) ધટ

Fell (ફેલ) પડ્યો.

Well (વેલ) કુવો

That (થેટ) જેવો

Tell (ટેલ) કહે

Ned (નેડ) હોડગનુ નામ છે

As (અસ) જેવો

To the dog (ટુ ધી ડોગ)

કુતરા તરફ

Cat (કેટ) મિલાડી

That is the bell (થેટ ઇઝ ધી બેલ)

જેવો ધટ ડ

Tell Ben (ટેલ બેન) બેનને કહે

(2) Ned fell as he ran

to the dog (નેડ ફેલ અઝ હે રન

ટુ ધી ડોગ) નેડ જેવો ને

કુતરા તરફ દોડ્યો તેવોજ તે પા

(3) The cat is in the

well (ધી કેટ ઇઝ ઇન ધી વેલ)

તે મિલાડી તે કુમાના છે

પાનુ ચાળીસમુ તથા એટનાળીસમુ

Ship (શિપ) વહાણ

Ship (શિપ) વહાણ

Chip (ચિપ) પટી

Whip (વિપ્પી) ચાપક.

Will go (વિલ ગો) જશે.

Cut (કટ) કાપી

Log (લોગ) લાકડાનો કડડો

From (ફ્રોમ) માથી

Top (ટોપ) બમરડો

(1) Ben will go in the

ship (બેન વિલ ગો ઇન ધી

શિપ) બેન તે વહાણમાં જશે

(2) He cut a chip from

a log (હી કટ એ ચિપ ફ્રોમ

એ લોગ) તણે એક લાકડાના

ખડકામાંથી ગડ પટી કાપી

Tom has a top and a whip

(ટોમ હેઝ એ ટોપ અન્ડ એ

વિપ્પી) ટોમ પાસે એક બમરડો

અને ચાપક છે.

પાનુ એનાલીસમુ તથા એટનાલીસમુ

Rock (રૉક) ખડક

Rock (રૉક) ખડક

Lock (લૉક) તાળુ

Jack (જૉક) મજુ

I am up (આઇ અમ અપ)

હું ઉપે છું

(1) I am up on the rock

(આઇ અમ અપ ઓન ધી રૉક)

હું ઉપે તે ખડક ઉપર છું.

(2) The box has no lock

(ધી બોક્સ હેઝ નો લૉક) તે  
પેટીને તાળુ નથી

(3) This is not my sock

(થિસ ઇઝ નોટ માઈ સૉક) આ  
માર મોજુ નથી.

પાનું ૪૪મુ તથા ૪૫મુ

Duck (ડક) બતક.

Duck (ડક) બતક

Tuck (ટક) દબાવવું

Suck (સક) સુમવું.

At (એટ) આગળ

Pond (પૉન્ડ) તળાવ

In bed (ઇન બેડ) પથારીમા

Pen (પેન) કલમ.

(1) The duck is at the

pond (ધી ડક ઇઝ એટ ધી પૉન્ડ)  
તે બતક તે તળાવ આગળ છે.

(2) Tuck me in (ટક મી

ઇન) મને અહર દબાવ.

I am in bed (આઇ એમ ઇન

બેડ) હું પથારીમા છું

(3) Do not stick the pen

(ડુ નૉટ સક ધી પેન) કલમ  
ચૂસતા નહીં.

પાનું છેતાળીસમું

My hat (માઇ હેટ) મારી ટોપી.

Ha (હા) હા ?

Big (બિગ) મોટી.

Hat (હેટ) ટોપી.

Hold (હોલ્ડ) પકડી રાખુ છું

Up (અપ) ઉઠી.

With (ઉવિથ) સાથે, થી

Hands (હેન્ડ્ઝ) હાથો.

With a big hat (ઉવિથ એ

બિગ હેટ) મોટી ટોપી પહેર્યાથી.

Ha! ha! ha! This is not

my cap (હા હા હા થિસ

ઇઝ નૉટ માઈ કેપ) હા ? હા ?

હા ? આ મારી ટોપી નથી

It is a big hat (ઈટ ઇઝ

એ બિગ હેટ) તે એક મોટી ટોપી છે.

(2) I hold it up with

my hands (આઈ હોલ્ડ ઇટ

અપ ઉવિથ માઈ હેન્ડ્ઝ) હું મારા

હાથ વડે તે ઉઠી પકડી રાખુ છું.

(3) Ha! ha! I am a man

with a big hat (હા. હા.

આઇ એમ એ મૅન ઉવિથ એ

બિગ હેટ) હા હા. હું એક મોટી

હાની ટોપીવાળો માણસ છું.

પાત્રું સુડતાળીસમું.

Ann and her cat (અંન  
અંન્ડ હર કૅટ ) અંન અને તેની  
ખિલાડી

Ann had ( અંન હૅડ ) અંન  
પાસે હતી.

Black (બ્લૅક) કાળી

Fed (ફેડ) ખવાડતી

She (શી) તે

Milk (મિલ્ક) દુધ

From (ફ્રૉમ) માથી

Dish (ડિશ) યાળી

Then (થેન) ત્યારપછી

Went (ઉવેન્ડ) જતી

Had a nap ( હૅડ એ નૅપ )  
ઉઘી જતી.

Rug (રગ) બન્નુસ.

(1) Ann had a cat (અંન  
હૅડ એ કૅટ) અંન પાસે એક  
ખિલાડી હતી.

It was a black cat (ઇટ  
હૅવૅઝ એ બ્લૅક કૅટ) તે એક  
કાળી ખિલાડી હતી

(2) She fed it with milk  
from a dish (શી ફેડ ઇટ  
ઉવિથ મિલ્ક ફ્રૉમ એ ડિશ) તેણી  
તેને રાખીમાથી દુધ ખવાડતી.

(3) Then it went and  
had a nap on the rug  
(થેન ઇટ ઉવેન્ડ અંન્ડ હૅડ એ  
નૅપ ઑન ધી રગ) ત્યારપછી તે  
ગમ અને બન્નુસ ઉપર ઉઘી જતી.

પાત્રુ ૪૮મુ તથા ૪૯મું.

Paul (પૅયલ) ડોલ

Paul (પૅયલ) ડોલ

Sail (સેઇલ) વહાણમા જવું.

Tail (ટેઇલ) પુછડી

Ail (એઇલ) દુખ થવું

Well (ઉવેલ) કુવો

Will sail (ઉવિલ સેઇલ) જશે.

Long (લૉંગ) લાંબી

Tail (ટેઇલ) પુછડી.

(1) The pail is at the  
well (ધી પૅયલ ઇઝ ઑટ ધી  
ઉવેલ) તે ડોલ તે કુવા આગળ છે.

(2) Ben will sail in the  
ship (બેન ઉવિલ સેઇલ ઇન  
ધી શિપ) બેન વહાણમા જશે.

(3) My dog has a long  
tail (માઇ ડૉગ હૅઝ એ લૉંગ  
ટેઇલ) મારા કુતરાને એક લાંબી  
પુછડી છે.



પાનું પાનું તથા પાનું.

Sheep (શીપ) ઘેડું.

Sheep (શીપ) ઘેડું.

Keep (કીપ) રાખો

Weep (વેપ) રડવું

Hill (હિલ) ટેકરી, ડુંગર

Do not weep (ડુ નોટ વેપ) રડો નહીં

રડો નહીં

Sleep (સ્લીપ) ઉઘડવું

(1) The sheep is on the

hill (ધી શીપ ઇઝ ઓન ધી

હિલ) તે ઘેડું તે ટેકરી ઉપર છે

(2) Keep the dog from

the sheep (તે કુતરાને તે ઘેડા

પાસેથી દુર રાખો

(3) Do not weep (ડુ નોટ

વેપ) રડતા નહીં

Go to sleep (ગો ટુ સ્લીપ)

ઉઘી જાઓ

પાનું ખાવનમું તથા તેપનમું

Kite (કાઇટ) પતંગ

Kite (કાઇટ) કનકવો, પતંગ

Bite (બાઇટ) કરડવું

White (વ્હાઇટ) સફેદ

Is up (ઇઝ અપ) ઉચે છે

Air (એર) હવા.

Pat (પેટ) ધાબડો.

Ship (શિપ) વહાણ.

Sail (સેઇલ) સઢ

(1) The kite is up in the

air (ધી કાઇટ ઇઝ અપ ઇન

ધી એર) તે પતંગ હવામાં ઉચે છે

(2) Pat the dog (પેટ ધી

ડોગ) કુતરાને ધાબડો

It will not bite (ઇટ વીલ

નોટ બાઇટ) તે કરડશે નહીં

(3) The ship has a white

sail (ધી શિપ હાઝ એ વ્હાઇટ

સેઇલ) તે વહાણને એક સફેદ

સઢ છે

પાનું ચોપનમું તથા પચાવનમું.

Boat (બોટ) હોડી

Coat (કોટ) ડગલો

Goat (ગોટ) બકરો.

Oat (ઓટ) એક જાતનું અનાજ.

Red (રેડ) લાલ

Flag (ફ્લેગ) વાવરો

Box (બૉક્સ) પેટી

Rock (રૉક) ખડક

(1) The boat has a red

flag (ધી બોટ હાઝ એ રેડ

ફ્લેગ) તે મછવાને એક રાતો

વાવરો છે.

(2) My coat is in the box (માઠ કોટ ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ) મારો કોટ તે પેટીમાં છે.

(3) The goat is on the rock (ધી ગોટ ઇઝ ઓન ધી રૉક) તે બકરો તે ખડક ઉપર છે.

પાતું પદ્મુ તથા પઞ્ચુ.

Book (બુક) ચોપડી.

Cook (કુક) રસોઈઓ.

Look (લુક) જુઓ.

His (હિઝ) પોતાના

Tell (ટેલ) કહો

To cut (કટ) કાપવું

Ham (હૅમ) હુકરની જાગ

Rook (રુક) કાગડો.

Tree (ટ્રી) ઝાડ

(1) He has a book in his hand (હી હૅઝ એ બુક ઇન હિઝ હૅન્ડ) તેની પાસે તેના હાથમાં એક ચોપડી છે

(2) Tell the cook to cut the ham (ટેલ ધી કુક ટુ કટ ધી હૅમ) તે રસોઈ આને તે હુકરની જાગ કાપવું કહો.

(3) Look at the rook on the tree (લુક ઓટ ધી રુક ઓન ધી ટ્રી) તે કાગડ ઉપર તે ઝાડમાં જુઓ.

પાતું અઠાવનમુ.

Fox, Pig and Rat (ફૉક્સ પિગ ઓન્ડ રૅટ) લોકડી, ડુકર અને ઉદર.

Go (ગો) જાઓ.

Box (બૉક્સ) પેટી.

No (નો) ના

Said (સેડ) કહ્યું.

Sly (સ્લાઇ) લુચ્ચી

Too (ટુ) ઘણું જ

Big (બિગ) મોટું

Yes (યેસ) હા

For (ફૉર) કારણકે

So (સો) તેથી.

(1) Fox fox, fox (ફૉક્સ, ફૉક્સ, ફૉક્સ) શિયાળ, શિયાળ, શિયાળ

Go into the box (ગો ઇન્ટુ ધી બૉક્સ) પેટીમાં જા.

No, no, no (નો, નો, નો,) નહિ, નહિ, નહિ

Said the sly fox (સેડ ધી સ્લાઇ ફૉક્સ) તે લુચ્ચી શિયાળે કહ્યું.

(2) Pig, pig pig (પિગ, પિગ  
પિગ) કુકર, કુકર, કુકર,  
Go into the box (ગો ઇન્ટુ  
ધી બોક્સ) પેટીમા જા.

I am too big (આઇ એમ ટુ  
બિગ) હુ ધણેજ મોટો છું.  
Said the fat pig (સેડ ધી  
ફેટ પિગ) તે જાડા કુકરે કહ્યું.

(3) Rat rat, rat (રેટ, રેટ  
રેટ) ઉદર, ઉદર, ઉદર.

Go into the box (ગો ઇન્ટુ  
ધી બોક્સ) પેટીમા જા.

Yes, said the rat (યસ,  
સેડ ધી રેટ) હા, તે ઉદરે કહ્યું  
For I see the cat (ફોર  
આઇ સી ધી કૅટ) કારણ કે હું  
તે બિલાડી જોઉં છું So I go  
into the box (સો આઇ ગો  
ઇન્ટુ ધી બોક્સ) તેથી હું પેટીમા  
જાઉં છું.

પાત્ર જોગણસાડસુ.

Wool (વુલ) ઉન  
Coat (કોટ) ડાબેલો.  
Is made (ઇઝ મેઇડ) બનેલો છે  
Of wool (ઓફ વુલ) ઉનનો.  
So (સો) તેમજ.

Cap (કૅપ) ટોપી.

We (વે) આપણે.

Get (ગેટ) મળે છે

From (ફ્રોમ) માથી.

Sheep (શીપ) ઘેટા.

Us (અસ) આપણને

Keeps from (કીપ્સ ફ્રોમ) મચાવે છે.

Cold (કોલ્ડ) ટાંડ.

Thank (થેન્ક) પાડ માનું છું.

Thank you (થેન્ક યુ) તમારો

પાડ માનું છું

Good (ગુડ) સાગ, ભલા.

For (ફોર) માટે.

Nice (નાઇસ) સુદર

Soft (સૉફ્ટ) નરમ

White (વ્હાઇટ) સફેદ.

(1) My coat is made of  
wool (માઇ કોટ ઇઝ મેઇડ  
ઓફ વુલ) મારો ડાબેલો બન્યો  
બનેલો છે.

So is my cap (સો ઇઝ માઇ  
કૅપ) તેમજ મારી ટોપી છે

(2) We get wool from  
the sheep (વે ગેટ વુલ ફ્રોમ  
ધી શીપ) આપણને ઉન  
ઘેટામાથી મળે છે.

It keeps us from the cold (છટ કોપ્સ અસ ફ્રોમ ધી કોલ્ડ) તે આપણને ઠંડીથી બચાવે છે

(3) Thank you, good sheep, for the nice soft white wool (થન્ક યુ ગુડ શીપ ફૅર ધી નાઇસ સૉફ્ટ ઉજ્જાછટ ઉતુન) બલા ઘેટા, સુંદર નરમ સફેદ ઊનને માટે તારો ઉપકાર માનુ છું.

પાતુ સાહમુ.

The pet goat (ધ પેટ ગોટ) વહાલુ બકરે  
This (ધિસ) આ  
Nell (નેલ) નેલ નામનો છોકરો.  
Pet (પેટ) વહાલુ  
Long (લૉંગ) લાંબા.  
Horns (હૉર્ન્સ) શીંગડાં.  
Hair (હેર) વાળ, નીમાળા  
Stands (સ્ટેન્ડ્સ) ઉભા રહે છે  
Feeds (ફીડ્સ) ખવાડે છે

(1) This is nell and the pet goat (ધિસ ઇઝ નેલ ઍન્ડ ધી પેટ ગોટ) આ નેલ અને તેનો વહાલો બકરો છે.

(2) A goat has long horns and long hair (એ ગોટ હૉઝ લૉંગ હૉર્ન્સ ઍન્ડ લૉંગ હેર) બકરાને લાંબા શીંગડાં અને લાંબા વાળ હોય છે.

(3) Nell stands and feeds the goat (નેલ સ્ટેન્ડ્સ ઍન્ડ ફીડ્ઝ ધી ગોટ) નેલ ઉભી રહે છે અને બકરાને ખવાડે છે.

પાતુ એક્સહમુ

God (ગોડ) પરમેશ્વર  
Sees (સીઝ) જુએ છે.  
Me (મી) મને  
Sees (સીઝ) જુએ છે.  
All (આલ) સમગ્ર, બધું  
That (થેટ) જે  
Do (ડુ) કરે છું  
Good (ગૂડ) બલો.  
To me (ટુ મી) મારી તરફ.  
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે  
I need (આઈનીડ) મારે જોઈએ છે.

O (ઓ) અરે  
Help (હેલ્પ) મદદ કરે  
To be (ટુ બી) થવાને.  
Sin (સિન) પાપ,

(1) God sees me (ગોડ સીઝ મી) પરમેશ્વર મને જુઝે છે

He sees all that I do  
(હી સીઝ ઓલ થેટ આઇ ડુ)  
જે સધળું હુ કરે છું તે તે  
જુઝે છે.

(2) God is good to me  
(ગોડ ઇઝ ગુડ ટુ મી) પરમેશ્વર  
મારી તરફ બલો છે

He gives me all that I  
need (હી ગીવઝ મી ઓલ થેટ  
આઇ નીડ) જે સધળું મને જોઈએ  
તે મને તે આપે છે.

(3) O God help me to  
be good, and keep me  
from sin (ઓ ગોડ હેલ્પ મી

ટુ બી ગુડ ઓન્ડ હીપ મી ફોમ  
સિન) ઓ પરમેશ્વર મને બલો  
થવાને મદદ કર અને મને પાપ-  
માથી બચાવ

પાતુ ખાસેઠમુ તથા ત્રેસેઠમુ.

One (વન) એક

Two (ટુ) બે

Three (થ્રી) ત્રણ

Four (ફોર) ચાર.

Five (ફાઇવ) પાંચ.

Six (સિક્સ) છ

Seven (સેવન) સાત.

Eight (એઇટ) આઠ

Nine (નાઇન) નવ.

Ten (ટેન) દસ.

Addition (અડિશન) સરવાળો.



## નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામા આવે છે કે નીચે  
લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધ્યે મી કરસનદાસ  
નારણદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે  
મેકમીનન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઈમર બાગ બીગના મીર્નાંગ

(તરબુમા સહીત) ૦- ૧-૮

|                                 |       |        |
|---------------------------------|-------|--------|
| મે મીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૧ લાના    | ..    | ૦- ૮-૮ |
| મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૨ ના      | ..    | ૦-૧૧-  |
| મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૩ ના      | ..    | ૦-૧૩-૧ |
| મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૪ ના      | .. .. | ૧- ૦-૦ |
| મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૫ ના      | ..    | ૧- ૪-૦ |
| સ્ટાર ઓફ ઇન્ડીઆ રીડર્સ બુક થર્ડ |       | ૦- ૧-૦ |
| મરફ્ટ પ્રીમરની ગાઇડ             |       | ૦-૧૨-૦ |
| ન્યુ ટ્રાસ પહેનાના (યોગમેન્સ)   | .     | ૦- ૪-૦ |
| એનન ફર્સ્ટ ગ્રીડીંગ બુક્સ       |       | ૦- ૪-૦ |
| નજાખના મટીંગ મેટ્રીક્સ          |       | ૧- ૨-૦ |
| હાઈલડ બુક રાઈટી                 |       | ૦-૧૨-૦ |
| મેન્ફર્ડ મનના મીર્નાંગ          |       | ૦-૧૨-૧ |
| મી મીડલ ન્યુન એનિથમેગી          |       | ૧- ૦-  |

આ શિવાય બીજી બધી શાળાપયોગી ચોપડીઓ તથા  
નેલસન ગ્રાડમેન્સ મીર્નાંગ તરબુમા સહીત એ દુકાનેથી મળે  
જથબાધ લેન રને સાડ કમીરાન આપવામા આવશે

Published by

Bahubhai Karsandas Narandas Book-seller,  
NANIAT—SURAT

Printed by

Narayan Lal Laxman Rao Nikani at the  
Shri N. P. Printing Press, Chawla Bridge SURAT.

